



GESTION IMMOBILIÈRE  
**POTVIN**  
*Nous prenons soin de vos investissements à 100%*

- Maçonnerie
  - Briques
  - Pierre
  - Crépis
- Installation et réparation



VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS :

- SERVICE DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION - PLOMBERIE- PEINTURE - TOITURE

GESTION DE PROJETS - RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
GESTION D'IMMEUBLES LOCATIFS - ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
RBQ: 5831-6092-01

**819.213.2390**

GESTIONIMMOBILIEREPOTVIN@HOTMAIL.COM

P002618-4

Mercredi 14 juin 2023 • N° 218 •

JOURNAL  
LES



# Vous cherchez un emploi?

Pages 2, 3, 6, 10 et 19

LA STO BONIFIE SON OFFRE DE SERVICES  
DANS L'EST DE GATINEAU - PAGE 4

LE CARREFOUR CULTUREL ESTACADE  
SE REPOSITIONNE - PAGES 2, 3 ET 15

## Le BMX à l'honneur à Masson-Angers

PAGE 11



PLANCHERS  
**CERIK**.COM

Méga spécial !  
Céramique  
0,69\$\* pi<sup>2</sup>

\*Détails en magasin

**LAUZON**  
plancherslauzon.com

819 308-1979

*Bijouterie  
Val-Or*



J'achète l'or au  
**MEILLEUR  
PRIX**

Bijoux et pièces en or,  
peu importe leur état.

**Galleries Buckingham!**  
Valérie Giroux 819 428-9889

P00264-1

**CONSTRUCTELLE**



**SPÉCIALISTE  
EN EXCAVATION  
DE TERRAIN  
DANS LA LIÈVRE!**

- Déboisement
- Dynamitage
- Champ septique
- Location de machineries
- Excavation
- Démolition
- Installation de drains français, égouts et aqueduc
- Mur en roches naturelles

**CONSTRUCTELLE**



**20 ANS D'EXPÉRIENCE  
À VOTRE SERVICE!**

RBQ 5717-5382-01

**INFO@CONSTRUCTELLE.CA**  
ou **819 923-2269**

Centre de Santé •  
**uni-soins**  
DE BUCKINGHAM

## Un centre de santé pour vous !

On a à cœur votre santé de la tête aux pieds

Notre département de services infirmier est disponible pour combler les rendez-vous suivants :

- Prise de sang
- Vaccination
- Injection de médicaments
- Nettoyage d'oreilles
- MAPA
- Soins de plaies
- Et plus!

617, avenue Buckingham | 819 986-6000 | uniprixbuckingham.ca



La prise de rendez-vous  
peut se faire en ligne

P002456-2

**Brunet**

**CHÉNÉVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

**HUSSEIN MROUEH**

P002395-2

**ISABELLE**  
Yde  
Rédactrice en chef  
isabelley@journalles2vallees.ca



Les festivités de la Saint-Jean-Baptiste se dérouleront sur une ou plusieurs journées dans une municipalité près de chez vous, pour mieux entrer dans la danse. Crédit photo : mnq.quebec.

## La Petite-Nation dansera à la Saint-Jean!

À ceux qui se demande où fêter la Saint-Jean cette année, la réponse se trouve sûrement parmi un de ces neuf endroits où elle sera soulignée dans la Petite-Nation. La musique sera notamment au rendez-vous pour la plupart d'entre elles. C'est le cas de Chénéville, Lac-des-Plages, Montebello, Papineauville, Ripon, Thurso et Saint-André-Avellin.

D'autres municipalités se distinguent avec des activités différentes, comme à Plaisance, hôte du Rendez-vous de l'art populaire durant trois jours, ou encore Saint-Sixte, qui mise sur un potluck et un spectacle des Danseux. C'est d'ailleurs le thème de la Fête nationale

du Québec, « Entrer dans la danse ».

### CHÉNÉVILLE

Les festivités se dérouleront dans le stationnement de l'entreprise Chez Bianchi le 24 juin à Chénéville de 13 h à 21 h. La programmation promet de satisfaire petits et grands avec des jeux gonflables, du maquillage, un atelier de jonglerie et l'amuseur de rue Rockabilly Joe.

Côté spectacles, la soirée commence avec le chansonnier Danny Richard puis le Diable à Cinq. Le maire fera aussi une allocution patriotique. Bar et cantine seront également sur place. Pour connaître la programmation précise, n'hésitez pas à consulter la page Facebook de la municipalité de Chénéville.

### LAC-DES-PLAGES

C'est à partir de 14 h 30, le 24 juin que Lac-des-Plages lancera ses festivités de la Fête nationale au Parc Désormeaux, derrière l'hôtel de ville au 2053 chemin du Tour-du-Lac à Lac-des-Plages. Au programme entre 14 h 30 et 18 h 45, animation, jeux gonflables et tournoi de fer.

Après un hommage au drapeau et le discours patriotique, ce sera au tour du chansonnier, Alexis Arbour, de partager son répertoire musical. Une surprise enflammée conclura cette soirée festive. Cantine et bière de microbrasserie seront disponibles sur place.

### MONTEBELLO

Un vent de musique rock soufflera sur Montebello pour la Saint-Jean-Baptiste samedi 24 juin. Le Comité des loisirs de Montebello a concocté une programmation pour toute la famille à deux endroits : l'école Saint-Michel et la patinoire. Les festivités qui commencent à la patinoire dès 12 h 30 avec la décoration de vélos et trottinettes se poursuivront dès le souper avec un méchoui.

À l'école, toute la famille pourra profiter de structures gonflables en plus de se faire maquiller, mais aussi de participer à un concours de lancer de haches, avec des prix à la clé, pour ce dernier.

Le Rock Show lancera les festivités musicales juste après le discours patriotique avant l'entrée en scène des Respectables. Le Rock Show proposera un second opus en fin de soirée pour le plaisir de tous, juste après les feux d'artifice.

La page Facebook du Comité des loisirs de Montebello vous donnera plus de précisions sur la programmation mais aussi où acheter vos billets pour le méchoui du chef Richard, en vente jusqu'au 16 juin.

### PAPINEAUVILLE

Papineauville souligne la Fête nationale en deux temps les 23 et 24 juin. Le vendredi 23 juin promet de voir monter sur scène Ti-Gars Ménard, dès 19 h, suivi du Rock chaud à 20 h, au parc Henri-Bourassa. Après l'entracte, Show Son Sales prendra le relais avec un

hommage à Offenbach. Un feu de joie par le service de sécurité incendie de Papineauville est également prévu en conclusion de la soirée.

Le 24 juin sera une journée dédiée à la famille avec un déjeuner crêpes offert par la Corporation des loisirs de Papineauville dès 9 h 30, au parc 0-5 ans, rue Viger. Après un chant folklorique interprété par le chœur des Anges, les enfants pourront profiter de structures gonflables et de se faire maquiller de 11 h à 15 h. Le chansonnier Dude en trio partagera son répertoire musical dès 14 h. En cas de pluie, les activités se dérouleront à la salle communautaire.

La programmation complète se trouve sur la page Facebook de la municipalité.

### PLAISANCE

Plaisance fête la Saint-Jean autrement cette année. En effet, les 23, 24 et 25 juin se déroulera le Rendez-vous de l'art populaire du Québec à Plaisance. Après quelques années d'inactivité, le Centre d'art populaire du Québec (CAPQ) souhaite renouer avec cette tradition et organiser l'événement à Plaisance. Les organisateurs ont naturellement choisi cette date en fonction de la Fête Nationale du Québec.

Au programme, de nombreux ateliers seront proposés : sculptures, création de cœurs ou d'oies bernaches, démonstration de sculpture en céramique et terre cuite.

### OFFRE D'EMPLOI



**RECHERCHE POMPISTES  
À LA MARINA  
DU LAC SIMON**

**TRAVAIL SAISONNIER  
avec HORAIRE VARIÉ  
DU 23 JUIN AU 4 SEPTEMBRE**

**Un été sur le bord de l'eau 😊  
Contactez Chantal  
819 428-3097**

P002819-1

Les animations aussi rythmeront cette fin de semaine, et notamment, en contes et en musique. Un feu de joie est aussi prévu le 24 juin pour clore la soirée.

Pour toute information ou la programmation complète, n'hésitez pas à surfer sur le site [maisonartpopulaire.ca](http://maisonartpopulaire.ca).

**RIPON**

La municipalité de Ripon propose des festivités de la Saint-Jean-Baptiste sur deux jours. C'est au 5 à 7 à la Place du marché qu'il sera possible de se mettre dans l'ambiance de la Fête nationale en compagnie du Big band. Un rendez-vous musical dès 17 h, le 23.

Les festivités se poursuivent le samedi 24 avec une journée familiale dès 14 h. La population est invitée à inaugurer les jeux d'eau au parc Euclide-Saint-Pierre. Au programme, jeux gonflables, maquillage, défilé, mais surtout plusieurs défis à relever que ce soit à la pétanque, au whist militaire, lors d'un concours de scies ou un lancer de hache.

Les enfants pourront aussi confectionner un bricolage et lors du défilé de bicyclette, ils pourront arroser les pompiers avec leur fusil à eau. Après le discours patriotique, les célébrations de la Fête nationale se poursuivront en musique avec le groupe CiGales puis Tremblay 73. Deux artistes amateurs, Nancy Amyot et Alys Lamontagne, performeront en première partie, dès 20 h 15.

**SAINT-ANDRÉ-AVELLIN**

La municipalité de Saint-André-Avellin entrera dans la danse avec une randonnée à vélo dans les rues du village. Le parc des Générations au 22, rue Séguin, vivra au rythme de la danse folklorique, mais aussi celui des enfants où structures gonflables, jeux d'eau et maquillage seront aussi à l'honneur. La danse folklorique rappellera des souvenirs à certains et sera une découverte pour d'autres. La soirée se fera au son des Fils du diable dès 20 h sans oublier un bouquet de feux d'artifice pour terminer cette soirée de la Saint-Jean-Baptiste.

Un concours d'écriture est aussi lancé jusqu'au 21 juin sur le thème « Entrez dans la danse! ». Trois prix de 50 \$ seront remis sous forme de carte cadeau parmi tous ceux qui auront composé un texte. Les trois gagnants verront leur œuvre récitée, lors du discours patriotique, juste avant le grand spectacle des « Fils du diable ». Poésie, nouvelle, récit, conte ou slam, le type de texte est laissé à la discrétion des auteurs en herbe.

Côté repas, il sera possible de manger des hot-dogs et des grilled-cheese sur place. Pour en savoir plus sur les festivités, allez jeter un coup d'œil sur le site de la municipalité.

**SAINT-SIXTE**

La soirée de la Fête nationale promet d'être bien remplie à Saint-Sixte, dès 16 h, le 24

juin avec des activités pour tous au parc Dominique-Philippe. Au programme, jeux d'enfants, maquillage, bricolage pour décorer sa bicyclette avant le défilé. Celui-ci débutera à la grotte mariale et tous sont invités à y participer à vélo, trottinette, skate-board, long-board, à pied, en tracteur à gazon.

Dès 17 h 30, les activités se passent à la salle communautaire pour un repas rassembleur de style potluck. Après le discours patriotique, un spectacle des Danseurs donnera le ton à la soirée de dans la tradition québécoise, avec son calleur.

**THURSO**

À Thurso, la Saint-Jean, organisée par le Club Optimiste de Thurso, en collaboration

avec la Ville, se déroule le vendredi 23 juin sur le terrain situé derrière l'aréna, sous un petit chapiteau aménagé.

Les festivités commenceront dès 16 h par des activités pour la famille avec jeux gonflables, go-kart à pédale, maquillage pour enfants. La soirée se poursuivra en musique, dès 19 h avec Luc Lepage puis à 21 h, avec André Varin en duo. Le Club optimiste aura une cantine sur place avec vente de hamburger, de hot-dog et de boissons. Apportez votre chaise!

Au moment de mettre sous presse, l'interdiction d'allumer des feux était toujours en vigueur. Les activités incendiaires pourraient ne pas avoir lieu lors des festivités de la Saint-Jean.



**Resto du Golf**

**DÉJEUNER OUVERT À TOUS**  
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi  
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

**SPÉCIAL LÈVE-TÔT**  
À partir de **6,25\$\***  
SERVI JUSQU'À 8H

**OBTENEZ 5\$ DE RABAIS\***  
APRÈS 8H

**LE MEILLEUR DÉJEUNER EN VILLE!**

**\*5\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DU COUPON POUR 2 PERSONNES.** Valide pour les déjeuners seulement du lundi au vendredi

**105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594**



**Chateau Saint-André**

**OFFRES D'EMPLOI**

**Nous recherchons des personnes avec ou sans expérience!**


**AIDE-CUISINIERS(ÈRES) SERVEURS(SES)**

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL**

**FORMATION OFFERTE SUR PLACE**

**Pour plus d'information, contactez Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 4 ou par courriel au [emploi@chateausaintandre.ca](mailto:emploi@chateausaintandre.ca)**

**20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin**  
**819 983-1819 | [chateausaintandre.ca](http://chateausaintandre.ca) | **



**VIDEOTRON**

**Allez-y pour un forfait tout garni, à partir de 105 \$/mois**

**Forfait Télé 33 chaînes dont 10 choix Sports et Populaires + Internet illimité, avec en cadeau, un appareil Chromecast lorsque vous optez pour l'auto-installation!**

**La Télé**

- 33 chaînes télé : 23 chaînes La Base (incluant TVA, ICI, Radio-Canada Télé, Télé Québec, Noovo) plus 10 chaînes Sportives et Populaires au choix
- L'accès direct à une foule d'applis, incluant Netflix, Prime Video et YouTube\*
- La commande vocale qui simplifie votre utilisation
- L'appli Helix TV, pour une accessibilité sur tous vos écrans de partout et en tout temps

**L'Internet**

- L'Internet avec téléchargement illimité
- Le WiFi\* ultrarapide et plus performant pour vos appareils
- Le Wi-Fi le plus sécuritaire\* avec l'appli Helix Fi pour gérer votre réseau et protéger vos appareils et vos données

**\* Voir tous les détails en magasin.**

**746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111**

## Le conseil municipal de Gatineau s'arrête pour un soir à Masson-Angers

**ANDRÉANNE Desforges**

andreeanne@journalles2vallees.ca

Le conseil municipal de la Ville de Gatineau a tenu sa séance du 6 juin dernier au Centre de services de Masson-Angers, dans le cadre de sa tournée des différents secteurs de la Ville.

Le conseiller municipal du district de Masson-Angers, Mario Aubé, s'est réjoui de pouvoir accueillir ses collègues dans son secteur et de voir qu'autant de citoyens s'étaient déplacés pour l'occasion.

« Je suis vraiment content de voir que la salle est remplie. Je ne sais pas si c'est notre record, parce que c'est difficile à dire parce que la salle de la Maison du citoyen est plus grande et on a beaucoup de gens. Mais d'après la liste de questions qu'on a ce soir, il y a plusieurs d'entre vous qui souhaitez vous adresser à nous. C'est vraiment une belle occasion de le faire. »

Normalement, souligne-t-il, ce sont les résidents de son secteur qui doivent se déplacer vers le centre du territoire pour assister aux séances. « De voir qu'il y a autant de gens de tous les coins de notre grande ville de Gatineau qui se déplacent

ce soir, qui viennent se joindre aux gens du secteur de Masson-Angers pour assister à notre conseil municipal, bravo! »

Le conseiller rappelle d'ailleurs qu'initialement, aucun arrêt n'était prévu dans Masson-Angers. « On l'a fait rajouter, et puis aujourd'hui on a la preuve que tous les secteurs de la ville sont bien vivants. »

Même son de cloche de la part du conseiller municipal du district de Buckingham, Edmond Leclerc, qui raconte travailler très fréquemment avec M. Aubé pour des enjeux qui touchent leurs deux secteurs. « Je trouve ça extrêmement pertinent d'avoir ces tournées-là du conseil municipal dans les différents secteurs. »

### SE FAIRE ENTENDRE

Bien que la plupart des questions posées ce soir-là concernaient des secteurs autres que celui de Masson-Angers, quelques citoyens du district ont profité de cette occasion pour se faire entendre auprès du conseil.

Un résident de la rue du Fer-à-Cheval a notamment demandé au conseil de rehausser sa rue à la cote 100 ans, pour permettre un accès plus facile à cet axe routier souvent inondé lors des dernières années.

Rappelons qu'au mois d'avril 2023, la rue



La séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau du 6 juin dernier s'est déroulée au Centre de services de Masson-Angers. Crédit photo : Capture d'écran de l'enregistrement de la séance disponible sur le site web de la Ville.

avait été enrochée à un niveau de 43 mètres pour faire face aux inondations. Le résident estime maintenant que les événements des derniers mois ont toutefois endommagé grandement la surface de la rue.

Mario Aubé, a affirmé être conscient du problème « majeur », ajoutant avoir lui aussi aperçu plusieurs nids-de-poule.

« Je pense que la réfection, il faut la pousser beaucoup plus loin, et c'est une des rues que j'ai effectivement dans ma mire depuis longtemps, a-t-il répondu. Les Services ont déjà été informés que c'est une des prochaines sur laquelle je souhaite m'attaquer. »

## La STO bonifie son offre de service dans l'est de Gatineau

**ANDRÉANNE Desforges**

andreeanne@journalles2vallees.ca

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a dévoilé les modifications qui seront faites à son offre de service à l'automne.

Dans l'est de la Ville, peu de changements ont été apportés, mais la mise en service du Rapibus jusqu'au boulevard Lorrain ainsi que le raccordement de la Station Lorrain au corridor permettront à la Société de bonifier son offre dans l'est, explique-t-elle par voie de communiqué.

Lors de la dernière séance du conseil municipal de la Ville de Gatineau, le conseiller municipal du district de Buckingham, Edmond Leclerc, se réjouissait notamment de voir que « la fameuse ligne 97, qui a tant de défauts et qui prolonge les journées des travailleurs », empruntera désormais l'autoroute Guy-Lafleur afin de proposer un lien direct vers la Station Lorrain.

Selon le conseiller, en ne suivant plus la route 148 sur toute sa longueur, la ligne gagnerait « 10 – 12 minutes à chaque heure ». Autre annonce importante pour les secteurs

de Buckingham et de Masson-Angers : le service de transport à la demande pour les déplacements locaux dans ces secteurs est reconduit pour une troisième année consécutive.

« La STO va prolonger ce service-là jusqu'au boulevard de l'Aéroport », se réjouit M. Leclerc. Si vous ne connaissez pas ça, le transport à la demande, allez télécharger l'application mobile. Ça vaut vraiment la peine, c'est un service unique au secteur est. »

L'offre de services automnale débutera le 28 août. « C'est vraiment positif pour le transport en commun dans l'est », affirme le conseiller.

Rappelons que les changements ont fait l'objet d'une consultation publique du 27 février au 19 mars, pendant laquelle les citoyens des secteurs visés ont été invités à se prononcer. Le rapport de la consultation est disponible au [sto.ca/consultation](http://sto.ca/consultation).

Les nouveaux horaires d'autobus seront pour leur part dévoilés au cours du mois de juillet, souligne la STO.

Pour en savoir plus, rendez-vous au [sto.ca](http://sto.ca).



VOUS AVEZ  
TRAVAILLÉ  
DANS UN  
MILIEU  
BRUYANT?

LA CNESST POURRAIT  
ASSUMER ENTIÈREMENT LE  
COÛT D'APPAREILS AUDITIFS  
PRATIQUEMENT INVISIBLES  
ET BLUETOOTH.\*

\* Certaines conditions s'appliquent,  
contactez-nous pour de plus  
amples informations.



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
SASSEVILLE - BOLDUC

**VOSOREILLES.COM**

**GATINEAU**

520, boulevard de l'Hôpital

819 243-7773 | 1 877 732-5370

**SAINT-ANDRÉ-AVELLIN**

3, rue Principale

## L'école Sainte-Famille/aux Trois-Chemins relève le Défi têtes rasées par solidarité

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

L'école Sainte-Famille/aux Trois-Chemins de Thurso a relevé son premier Défi têtes rasées organisé par Leucan, le 29 mai dernier. Si l'objectif initial était de 300 \$, l'évènement a permis d'en amasser plus du double, soit 642,70 \$. Pour l'occasion des membres de l'équipe-école, mais aussi des élèves ont accepté de passer par les ciseaux et la tondeuse.

Les élèves, Benjamin Gravel et Noémie Bernier, ainsi que les enseignants, Nathalie Desrochers, Bianca Water et Richard Bissonnette, ont relevé le défi par solidarité. Vanessa Deschamps a quitté son salon de coiffure, à Thurso pour procéder aux cinq coupes, bénévolement.

C'est à l'initiative de la technicienne en loisirs

à l'école Sainte-Famille/aux Trois-Chemins, Carole Montpetit, mais aussi d'une enseignante, Nathalie Desrochers. Sans se parler, toutes deux ont eu la même idée : marquer leur solidarité dans le deuil d'un de ses élèves, orphelin de sa mère à cause du cancer, quelques mois plus tôt. Le jeune de la classe de Nathalie Desrochers était d'ailleurs touché de ce geste.

Pour Nathalie Desrochers, passer sous la tondeuse tombait sous le sens. Mais avoir la tête rasée n'est pas une fin en soit puisque deux longues couettes de cheveux ont aussi été récoltées. La fébrilité de participer à ce défi était palpable, mais surtout empreinte de fierté de l'accomplir.

### UNE CAMPAGNE À L'ANNÉE

« La campagne des Têtes rasées de Leucan, c'est une campagne à l'année, explique la chargée de projet, Annie Rivière. Peu importe,

vous pouvez vous inscrire en janvier, au mois de novembre, en juillet, c'est une campagne où on sollicite les écoles [secondaires], les entreprises, les groupes. C'est un défi qui s'adresse à tout le monde, parce qu'au final on connaît tous quelqu'un qui est atteint d'un cancer, qui est en traitement. »

Elle explique par ailleurs que, le fait de donner a un impact sur le taux de rémission. Celui-ci est ainsi passé de 15 % à 80 %.

« Mais il reste encore du travail à faire pour enrayer les cancers pédiatriques, auprès de jeunes. Leucan arrive dans la vie des familles dès le diagnostic, souligne Annie Rivière. On les suit tout au long de la maladie, en suivi, en traitement et même après quand ils sont en rémission. On a aussi un service pour les parents endeuillés.

Ils sont encadrés très longtemps même quand

l'enfant va bien, Leucan est encore présent dans la vie de ces familles-là, avec des activités lucratives, des soins de massothérapie, un soutien psychologique, financier, parfois des familles arrêtent de travailler. On organise des rencontres pour briser l'isolement des parents. On a des camps d'été, des week-ends répit. »

L'évènement « Têtes rasées » de Leucan est une campagne de financement qui vise à amasser des sommes d'argent pour soutenir les familles de l'Outaouais. Bien qu'il s'agisse d'une initiative provinciale, les montants amassés en Outaouais demeurent dans la région.

Si l'initiative de l'école Sainte-Famille/aux Trois-Chemins vous inspire, n'hésitez pas à vous inscrire sur le site tetesrasees.com. Leucan Outaouais est aussi sur Facebook.

## Une enveloppe de 1 428 \$ pour la Banque alimentaire de la Petite-Nation

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

La troupe musique-théâtre de Montpellier a remis le fruit des recettes de ses deux spectacles au profit de la Banque alimentaire de la Petite-Nation, le 7 juin. La somme de 1428, 56 \$ a ainsi été remis à la directrice de l'organisme, Nathalie Faubert, à la salle communautaire de Montpellier.

« On a fait deux spectacles, les 5 et 6 mai dans le but de ramasser de l'argent pour la banque alimentaire, explique un des membres de la troupe et conseiller municipal, Guy Martel. On a eu environ 150 personnes aux spectacles. Un beau succès. Les gens ont adoré la prestation. »

Mme Faubert salue d'ailleurs cette initiative de créer un évènement pour amasser des fonds

pour son organisme. La somme de 1428 \$ équivaut au double de ce qui est nécessaire pour pouvoir acheter des denrées pour les usagers du service de dépannage.

« Les demandes ne cessent de s'accroître, souligne Nathalie Faubert. Depuis trois, le nombre de bouches que nous nourrissons augmente de 1000 par année. On va atteindre le 6 000 pour notre année. On est parti à 3 000 et là on est rendu à 6000 bouches à nourrir avec le dépannage dans la Petite-Nation. »

L'organisme achète en grosse quantité, lorsqu'il achète des denrées qui deviennent également de plus en plus dispendieuses, sans parler de la raréfaction de certains produits sur les tablettes des épicerie.

« Par exemple, le jus de tomate, on a de la misère à s'en procurer, ajoute-t-elle. Quand on

vient à bout de s'en procurer, parfois c'est très coûteux. »

Pour la directrice de la banque alimentaire, il est important de souligner que les montants comme celui amassé par la troupe de théâtre vont être redonnés en nourriture aux bénéficiaires du dépannage de la banque alimentaire.

Un autre montant sera soumis mardi 13 juin prochain, date d'un tournoi de golf et souper sous la présidence d'honneur des propriétaires du Journal Les 2 vallées, Yan Proulx et Isabelle Millette. Celui-ci affiche complet pour le tournoi et rassemblera plus d'une centaine de convives pour le souper.



**FENPRO**  
PORTES ET FENÊTRES  
VENTE INSTALLATION

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**VOIR NOS  
PROMOTIONS  
EN MAGASIN**

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres



**819 516-1117 | fenproinc@gmail.com**  
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin





**Pour la fête des pères, offrez-lui un cadeau gourmand!**

**La destination parfaite pour gâter papa:  
Bières artisanales, charcuteries fines, produits pour le BBQ et des nouveautés RICARDO**



Notre carte-cadeau est parfaite en toute occasion dont la fin d'année scolaire!



Four à pizza



Thermomètre infra rouge

Visitez notre site web [fineetfutes.ca](http://fineetfutes.ca) pour voir notre impressionnante sélection de produits.

**746, avenue de Buckingham**



Les deux artistes de l'Outaouais, Denis Charette et Michael Kinghorn, accompagnés du conseil d'administration et de l'équipe du Centre d'action culturelle de la MRC Papineau ainsi que des représentants de la municipalité de Papineauville, dont le maire, Paul-André David.

## Symposium in situ : L'identité de Papineauville immortalisée dans huit œuvres d'art public en septembre



15<sup>e</sup> anniversaire de décès

À la douce mémoire de  
*Diane Bernier Laflamme*  
Décédé le 15 juin 2008

Nous pensons à toi à tous les jours  
et nous t'aimerons toujours...  
Ton époux Richard, ta fille Céline (Alain),  
Coralie Jade et Vincent tes petits enfants

P002848-1

### ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Symposium d'art in situ s'installe à Papineauville du 9 au 17 septembre pour la 6<sup>e</sup> édition de cette biennale. C'est ce qu'a dévoilé la conférence de presse du Centre d'action culturelle de la MRC Papineau, le 7 juin dernier. Pour l'occasion, durant huit jours complets, huit artistes professionnels vont créer en plein air des œuvres monumentales durables sur le thème identitaire de la municipalité hôte : « Imaginer, semer, récolter ».

À Papineauville, trois endroits dans le village sont visés pour accueillir ces artistes. Il s'agit du parc Henri-Bourassa, le terrain devant

l'église Sainte-Angélique et le parc Bonhomme, à l'intersection des rues Papineau et Duquette, à proximité de la station-service.

« C'est au cœur de la municipalité le long de la rue principale, explique la directrice du Centre d'action culturelle de la MRC Papineau, Émilie Laverdière. Les artistes sont sur place à réaliser des sculptures, des œuvres d'art public. Les gens vont les voir à l'œuvre pendant toute la semaine. »

La démarche vise à ce que les citoyens s'approprient les œuvres. Selon les différents projets, le comité identifie comment chaque proposition va s'arrimer dans le village hôte. Les huit sculptures constituent alors un parcours d'œuvres d'art public qui seront installées de façon permanente, cette fois-ci, au cœur de la municipalité de Papineauville.

Chaque artiste a un mini atelier à sa disposition avec un chapiteau pour créer en huit jours son projet inspiré par le thème identitaire de la municipalité. Chacun d'eux prendra la parole pour présenter son œuvre et en faire l'interprétation lors du dévoilement prévu le 17 septembre.

« On fait référence au passé et au présent, agricole de la municipalité, explique Émilie Laverdière. Ça fait référence à l'ancienne exposition agricole, une grande foire agricole qui était très connue à l'époque. Ça fait aussi référence aux différents moulins, moulin à farine, moulin à scie. Il y a eu aussi les pères Montfortains qui avaient une belle ferme là où est l'école secondaire. Ça fait référence à l'élevage, au maraîchage. Ça fait référence aussi aux personnages historiques : Denis Benjamin Papineau, la famille Bonhomme. Ça fait référence à la pêche aussi. »

Parmi les huit personnes invitées à relever de défi d'art public in situ, deux artistes de l'Outaouais, Michael Kinghorn et Denis Charette, composeront chacun une œuvre d'art public. Laurence Petit impliquera quant à elle le public dans la création d'une mosaïque.

L'artiste Michael Kinghorn, présent lors de la conférence de presse, explique qu'il va réaliser un « spiromatic ». La sculpture monumentale intègre des barres de métal qui lors de leur passage dans une machine se transformeront en spirale.

« Je travaille avec une machine de ferme, relate-t-il. Je vais en prendre des morceaux pour construire le spiromatic et je vais faire des spirales en fer forgé avec le public, possiblement. Il y aura une petite fenêtre, où tu peux regarder dans la machine, le mécanisme. Mais ce n'est pas un mécanisme qui fonctionne. »

Denis Charette, connu pour ses œuvres autochtones sur le sentier des Premières Nations au parc Oméga, composera aussi une œuvre à Papineauville. Également présent lors de la conférence de presse, il sort de ce thème-là pour le symposium.

« Mon œuvre s'appelle "Le violon dansant", indique-t-il. Mon but c'est qu'on puisse ressentir la musique dans l'œuvre. Je suis parti du thème "imaginer, semer, récolter". Les agriculteurs, pendant l'hiver, qu'est-ce qu'ils faisaient? On sortait le violon quand le soleil se couchait. »

Le processus créatif des artistes promet de mettre en exergue l'identité de Papineauville à travers ces huit œuvres d'art public, dont le résultat sera révélé le 17 septembre.



### Gabrielle Legault Leblanc

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de madame Gabrielle Legault survenu le 28 mai 2023, à l'âge de 98 ans. Elle était l'épouse de feu Albert Leblanc et la fille de feu Anthime Legault et de feu Clara Tessier. Elle laisse dans le deuil son fils par affection Denis Lanctot (Hazel Craig), ses belles-soeurs Marie-Rose Chalut et Ida Durocher, son neveu Paul Sanscartier (Yvette Sanscartier) qui était son proche aidant depuis de nombreuses années ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères et soeurs ainsi que par son ami de coeur Jean-Yves Berthiaume.

Les funérailles se tiendront le vendredi 23 juin 2023 à 11 h en l'église Sainte-Angélique sise au 292, rue Papineau à Papineauville. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la paroisse Sainte-Angélique de Papineauville.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de la Petite-Nation pour les bons soins qui lui ont été prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via le [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

**SEULEMENT  
5 UNITÉS  
de disponibles  
À QUI  
LA CHANCE!**

50 ANS ET PLUS  
**THURSO**  
Collection PLACE



PROPULSÉ PAR

 **DEVCORE**  
BÂTIR ENSEMBLE | BUILDING TOGETHER

153 rue Fraser à Thurso | Début été 2023



- IMMEUBLE SÉCURISÉ
- CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
- SALON DE COIFFURE
- INTERNET ILLIMITÉ
- SALLE DE CINÉMA
- SALLE DE SPORT
- AIR CLIMATISÉ

**À LOUER**  
**819.412.0100**

# Le Carrefour culturel Estacade se repositionne



**ANDRÉANNE  
Desforges**  
Journaliste  
andreanne@journalles2vallees.ca

Le Carrefour culturel Estacade a annoncé la semaine dernière un repositionnement de son offre culturelle, alors qu'il devient le seul diffuseur spécialisé en spectacles pour l'enfance et la jeunesse en Outaouais.

Dès cet automne, Estacade proposera une série de spectacles dédiée au jeune public, « de la petite enfance à l'adolescence ». « Que ce soit à travers le volet scolaire ou son offre grand public, Estacade déploie pour la saison 2023-2024, une programmation foisonnante, riche d'une soixantaine de dates de spectacles de théâtre, de musique, de contes et de magie qui permettront aux plus jeunes de s'évader par les arts de la scène. »

Le directeur général du Carrefour, Rémi Pagé, se dit très satisfait de la programmation

2023-2024. « En se positionnant jeune public, ça nous permet d'aller chercher les plus belles productions pour les jeunes en Outaouais. »

Le directeur de la programmation, June Courville, souligne d'ailleurs que plusieurs productions internationales feront le saut à la Salle Desjardins prochainement. « C'est une grosse fierté de pouvoir avoir ces grosses pièces-là. Je suis pas mal content du résultat, autant en cirque, musique et surtout le théâtre. »

Au moment de mettre sous presse, quinze spectacles s'adressant à un jeune public de 5 à 17 ans et aux familles ont été annoncés. D'autres annonces devraient suivre au cours de l'année, alors que des spectacles pendant la semaine de relâche en mars et pendant la semaine de la persévérance scolaire en février sont prévus.

« On se garde un petit secret pour plus tard cet automne ! » Malgré ce repositionnement, le Carrefour continuera à offrir des événements pour le public adulte, assure-t-il. « On va quand même avoir des soirées cabarets humour et musique », précise-t-il, ajoutant que des soupers-spectacles pourraient également être planifiés.

## IMPORTANTANCE DE LA CULTURE

Lors des prochaines années, M. Pagé explique que son objectif avec ce type de programmation sera de démocratiser et d'ancrer la culture dans nos mœurs, afin qu'aller voir une pièce de théâtre ou un spectacle de musique devienne une habitude et non une exception.

« On veut vraiment garder le prix des billets le plus bas possible, on veut vraiment que ça reste accessible et facile. On veut être auprès des jeunes familles et des écoles. Il faut que ça devienne une habitude. »

Pour l'équipe du Carrefour, l'accès à la culture dès son plus jeune âge est essentiel, affirme le directeur général. En effet, en étant rapidement en contact avec la culture sous toutes ses formes, l'enfant développerait notamment sa curiosité intellectuelle et sa sensibilité, en plus d'augmenter ses chances de consommer de la culture plus tard dans sa vie.

« Les premiers spectacles auxquels on assiste, avec l'école ou notre famille, sont des souvenirs qui marquent notre enfance, qui peuvent forger notre personnalité et nos goûts et nous faire grandir. Je suis particulièrement attaché à cette nouvelle mission, de rapprocher

les nouvelles générations à la culture »

## S'ADAPTER

Si le Carrefour effectue aujourd'hui ce repositionnement, c'est aussi parce que la Salle Desjardins, située dans l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, répond particulièrement bien aux besoins des productions scolaires et jeunesse, explique le directeur général.

« Nous on a une salle de 400 places, et puis on s'est rendu compte que pour les spectacles dans les écoles, c'est la jauge idéale. Plus de 400 jeunes en même temps, pour une représentation, les producteurs trouvent que ça fait beaucoup de bruit. »

Le nombre de place, c'est un élément qui peut être limitatif quand on fait du grand public, mais en réalité, pour le scolaire et la jeunesse, c'est l'idéal. »

Au fil des années, la demande pour ce genre de prestations ainsi que pour des spectacles pour jeune public a cru, estime-t-il. « C'était clair qu'il y avait un besoin à combler dans la région et qu'on pouvait venir compléter l'offre culturelle déjà riche. »

Pour en savoir plus, rendez au [carrefourculturelestacade.ca](http://carrefourculturelestacade.ca).



Présenté par  
**MOREAU**  
Partenaire officiel  
**PARC OMEGA**

**14 | 15 | 16 | 17  
SEPTEMBRE**  
4<sup>ème</sup> ÉDITION 2023

**Ripon Trad**

Passeport 70\$  
13@17 ans 35\$  
12 ans et moins gratuit  
Visitez  
**RIPONTRAD.CA** pour  
l'achat de vos billets  
en ligne.



**SOLO | Le Rêve du Diable | Le Diable à Cinq Galant, tu perds ton temps**

Choeur de Pom' en mode trad | Artifaïlle | Frères et Frack | Les Dames D'abord | Espace Forain | L'ensemble folklorique de la Gatineau | Le Garand orchestre trad | Le Grand Portage | Et plusieurs autres !

## Veillée de danse traditionnelle *gratuit*

**22 JUN 2023  
31 COURSOL, RIPON**

**17h@19h** Camion de cuisine de rue et animation au site

**19h@21h** Danse animée par Raymond Beauchamp

**Avec le Grand-Portage**

Soyez des nôtres !
















## CHRONIQUE ENVIRONNEMENT

# Transport : l'option manquante sur le territoire



**VINCENT**  
**DUELLETTE-DESTROISMAISONS**  
Chronique environnement

Vous l'aurez sans doute remarqué, il n'existe pas d'option de transport en commun dans la Petite-Nation.

Si vous êtes un passionné d'environnement et que vous vous scandalisez que la région ne possède pas de système de transport en commun régional entre les villages, je risque de vous décevoir. J'abats tout de suite mes cartes, je suis persuadé qu'un système de transport en commun traditionnel ne serait pas rentable dans la Petite-Nation. En ce sens, le maintenir demanderait de l'argent public et toujours dans cette optique, il m'apparaît presque illusoire de penser que cet investissement serait le plus rentable pour l'environnement au prorata des dollars investis.

D'autres options comme le verdissement de nos villages ou encore la mise sur pied de réserves

naturelles m'apparaissent bien plus intéressantes. La Petite-Nation est vaste et peu peuplée. Sous une certaine densité, un système de transport en commun classique avec des autobus est malheureusement illusoire.

Pour les plus démunis, il y aurait la possibilité d'élargir l'éligibilité du transport adapté. Pour les autres, nous devrions essayer d'optimiser ces milliers de voitures qui font pratiquement le même trajet aux mêmes heures tous les jours.

La MRC pourrait, moyennant une formation, donner des affiches qui iraient sur une voiture avec un écriteau qui indiquerait la municipalité d'arrivée. Une entente pourrait ensuite être prise avec des villages pour choisir un endroit défini et central où les gens pourraient attendre leur « lift ».

Par exemple, un enseignant part de Ripon et va travailler à Papineauville. Il risque de faire le trajet sensiblement aux mêmes heures du lundi au vendredi. S'il avait une affiche indiquée « Papineauville » le matin et « Ripon » le soir, il pourrait embarquer des gens au point d'attente de Ripon et de Saint-André-Avellin et remplir sa voiture.

Admettons que le coût serait de 2\$ par trajet indépendamment du kilométrage comme dans un autobus. Cela deviendrait abordable pour la personne qui doit se déplacer et ce serait

également intéressant pour la personne qui conduit. On sous-estime souvent la somme de nos trajets quotidiens.

L'enseignant de Ripon qui travaille à Papineauville parcourt 25 km le matin et 25 km l'après-midi. Il travaille 200 jours par années pour un total de 10 000 km. Sans compter l'usure du véhicule, cet enseignant investit 1500\$ en essence pour son petit trajet quotidien. Avec deux passagers le matin et deux passagers le soir, il « gagnerait » un 8\$ par jour. Sur 200 jours de travail, il amasserait 1600\$ et rentabiliserait donc son déplacement.

À Cuba, il existe un système semblable, peu coûteux à mettre en place et incroyablement efficace. Mais avant de changer le monde et de se lancer dans un système géré par la MRC, on pourrait commencer par aller cogner à la porte de nos collègues qui font exactement le même trajet que nous.

Mes collègues et moi avons mis en place un système de covoiturage avec un simple groupe Messenger. Nous nous donnons un point de rendez-vous à une certaine heure. On prend toujours le même véhicule et on compense financièrement le transport. Sur 200 jours d'école, je vais avoir utilisé mon véhicule environ 15-20 fois tout au plus. J'estime que nous avons « économisé » un montant total de 20 000km et environ 2500\$ avec

ce système assez simple. Ne sous-estimons pas le covoiturage !

Si le transport en commun entre les villages de la MRC n'a jamais vraiment existé, je suis assez nostalgique et déçu de constater qu'il n'y a pas si longtemps, il était possible d'aller à Montréal ou à Gatineau avec la compagnie Greyhound grâce à un arrêt à Montebello.

Pour chaque trajet, il y avait un seul passage le vendredi et un seul le dimanche, mais c'était suffisant pour un étudiant qui allait au CÉGEP de prendre l'autobus, pour une personne qui devait aller prendre l'avion ou pour plein d'autres cas de figure.

Le système était incroyablement simple. Un seul point d'arrêt dans la Petite-Nation qui permettait de rejoindre Montréal ou Gatineau. De la gare de Montréal (ou d'Ottawa), il devient possible de se tourner vers le réseau de chemin de fer et continuer son voyage. Ainsi, un résident de la Petite-Nation qui aimerait se rendre au Saguenay, ou à Québec pouvait le faire à partir de Montebello.

Avec un système de covoiturage organisé et structuré, une volonté citoyenne de maximiser ses déplacements ainsi qu'un système d'autobus (ou de train), on pourrait réussir à améliorer considérablement la mobilité durable dans notre pays de l'or vert.

MONTEBELLO



Le comité des loisirs de Montebello est fier de vous présenter sa programmation pour la journée de la fête Nationale.

**SAMEDI 24 JUIN 2023**

12:30	Décoration des vélos et trottinettes Patinoire   Départ à 13:00   Prix à gagner
13:00	Jeux gonflables, Maquillage, Tattoo École St-Michel   Bar et Kiosques \$
15:00	Concours: Lancer de haches École St-Michel   Prix à gagner
17:00	Méchoui par Le Richard's Patinoire   Billet obligatoire \$
20:00	Le Rock Show Patinoire   Ouvert à tous   Bar \$
20:45	Discours Patriotique Patinoire
21:00	Les Respectables Patinoire   Ouvert à tous   Bar \$
23:00	Feux d'artifices Patinoire   Ouvert à tous   Bar \$
23:15	Le Rock Show, la suite... Patinoire   Ouvert à tous   Bar \$

*Nos partenaires*





# FÊTE DU CANADA

PROGRAMMATION PAR LE Comité des Loisirs Montebello

## SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUILLET 2023

Et si nous ramenions la tradition!

13:00	Jeux, Maquillage, taureau mécanique Patinoire   Bar et Kiosques \$
17:00	Bar à poutine et hot dog Patinoire   Bar et Kiosques \$
19:30	Spectacles Patinoire   Bar \$

**MIND FLIP**  
19:30



**Ti Gars Ménard**  
20:30



**3Some**  
21:45



**MERCI À NOS PARTENAIRES**





# 29<sup>e</sup> ÉDITION



Le Club Lions de Buckingham tenait sa 29<sup>e</sup> édition de sa Classique de golf le 2 juin. La somme de 45 000\$ a été amassée lors de cette belle journée. Le Club Lions tient à remercier tous ses partenaires, commanditaires, participants et ses membres pour leur collaboration.

Les membres organisateurs du comité les Lions : Mario Ouimet, Guy Duguay, Normand Fairfield, Jocelyn Fréchette (président du club), Denis Bédard, Raymond Carrière, Robert Bob Lemieux le président d'honneur 2023 (Joroma Construction Inc) et Patrick Lussier président du comité. Absents de la photo Lions Emmanuel Matte et Richard Chartrand.



## MERCI À NOS COMMANDITAIRES

### Commanditaires principaux :



Christine Soucy et Guy Saumure



Mini Entrepôts Gatineau



### COMMANDITAIRES :

Enbridge  
Toitures K. Trudeau  
Clinique Opto Plus Dr Bruno Charbonneau  
PME Inter notaires Me Anne Philippe  
Services comptable Benoit St-Jean  
Piscines Barracuda  
Alaro Prestige  
Regroupement des gens d'affaires  
Basse-Lièvre  
Gamma Finition  
Matériaux Lavoie DML  
TVC Basse-Lièvre  
Prosecure  
Mario Aubé, conseiller municipal district Masson-Angers  
Edmond Leclerc, conseiller municipal district Buckingham

Fournier Assurance  
Encan Larose  
Réfrigération et Gaz Centre-Ville  
Centre Auto Masson  
Construction Quesnel  
Me Richard Charbonneau, notaire  
Guilbault Services Immobiliers  
BMR Charette & fils  
PJC Alain Houde, Fouad Farah, Joanne Richer  
Roi de la Patate  
Pavage Lafleur  
Restaurant Le Petit Hector  
Embrun Concrete  
BML Avocats

### Commanditaires de services :



### Commanditaire trou d'un coup (5 000 \$) :

IGA Grenier-Fortin \*Pour le premier à réussir ce coup !

### Commanditaires exposants :

Carle Ford  
Poirier Marine  
Proforestr Inc.

### Commanditaires des voiturettes :

IG Geston Privée de Patrimoine  
Équipe Danny Tremblay  
Tapis J2G  
Petit Moteur R.P.M.  
Stéphane Lauzon, député Argenteuil-La petite-Nation  
Carrière Sablière Dagenais  
Maçonnerie Dépôt  
Gestion Sébastien Lamarche  
Lebeau Vitres d'autos Buckingham  
Fondation Leblanc

### Animation sur trous :

#1 Fleur de Guy (Lancer du bouquet de la mariée)  
#3 SAAQ (Outil de prévention)  
#11 Coop Santé soins des infirmières  
#13 et #16 IGA Grenier-Fortin (Pause fruitée)  
#17 IG Gestion Privée de Patrimoine



SUIVEZ-NOUS SUR NOTRE SITE WEB : [clublionsbuckingham.ca](http://clublionsbuckingham.ca)



# Le BMX à l'honneur à Masson-Angers

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Les premières Coupes Québec de BMX se déroulaient à Gatineau, dans le secteur Masson-Angers, les 3 et 4 juin derniers. En tout, ce sont 930 coureurs qui ont roulé sur la piste. 37 médailles ont ainsi été distribuées durant ce volet de compétitions.

« Les pilotes "Élite" étaient au rendez-vous, explique Annick Proulx du club de BMX de Gatineau. Après quelques années d'absence, le Club BMX Gatineau aura des représentants dans le groupe d'élite du circuit québécois cette année. Près de 4000 personnes du Québec et de l'Ontario sont venues sur le site durant la fin de semaine. »

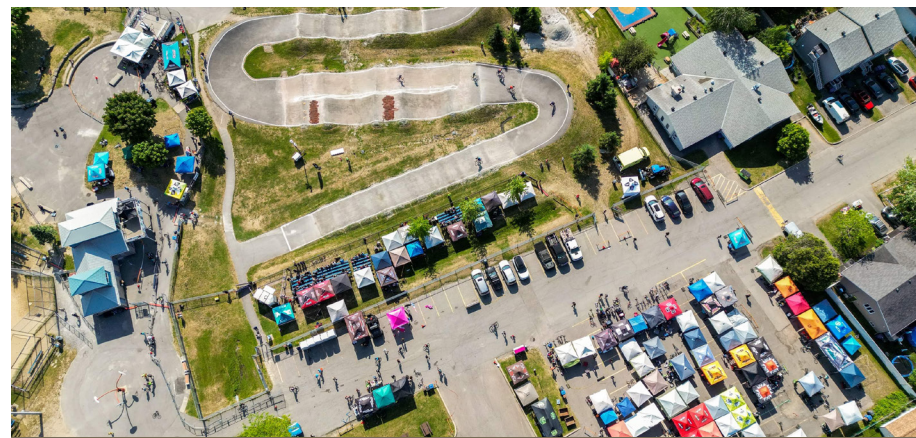
Lors de la Coupe #1, 20 athlètes des 477 inscrits ont reçu une médaille. Lennox Robitaille (5-6M/16 po), Jess Perron (8M), Liam Brulé (9-10M Expert), Innes Chatterton (12M et — Cruiser), Aidan MacLean (17-29M Cruiser), Rick Lemieux (30M et + Cruiser Expert), Amanda Pender (13-14F) et Zakary Kaiser (Junior Devo M) ont reçu la médaille d'or. Julien Coulombe (13-14M Sport), Audrey Bertrand (13-14F), Kim Perron (30M et + Expert) et Megan Winger (19-29F

Senior) remportent l'argent. Anaée Beaudin (5-6F/16 po), Audrey Francisco (7-8F), Oscar Gladish (11M Sport), Kayrim Mohamed (13-14M Sport), Marie Jeanne Côté (17-24F), Aidan MacLean (17-29M), Rick Lemieux (30M et + Expert) et Rafael Di Cola (Junior Devo M) ont gravi la troisième marche avec le bronze.

La Coupe #2 rassemblait 453 coureurs. Parmi eux, seulement 17 sont montés sur le podium. Jess Perron (8M), Liam Brulé (9-10M Expert), Ashton Berends (12M et — Cruiser), Aidan MacLean (17-29M Cruiser), Amanda Pender (13-14F) et Zakary Kaiser (Junior Devo M) ont remporté l'or.

Damien Berends (13-16M Cruiser), Megan Winger (19-29F Senior), Ashton Berends (12-12M Expert), Audrey Bertrand (13-14F), Jérémie Côté (Junior Élite M), Kim Perron (30M et + Expert) et Rafael Di Cola (Junior Devo M) repartent avec l'argent. La troisième marche est revenue à Innes Chatterton (12M et — Cruiser), Émilie Maheux (17-24F), Mélanie Paquin (25F et +) et Francis Pilon (30M et + Sport).

« Les coupes Québec sont très importantes pour le club, puisque c'est en accueillant ces gros événements que les projets du club [se développent] puisque ça nous donne



Vue aérienne du site de BMX lors des coupes 1 et 2 qui se tenaient à Gatineau.

de la visibilité, ajoute Annick Proulx. Ça incitera peut-être la Ville à enfin approuver notre demande de mettre des lumières sur la piste, afin d'être en mesure d'accueillir de nouveau cet événement l'an prochain. Les lumières sont obligatoires par la FQSC au cas où il y aurait du retard et que nous devons courser en soirée. Nous devons en louer chaque année. »

Les coupes Québec sont ouvertes à tous les niveaux, récréatif comme compétitif. Un cumulatif des points récoltés pendant les compétitions est fait. Pour le compétitif, un

minimum de points doit être accumulé pour être dans cette catégorie, alors qu'aucun minimum n'est requis pour le récréatif.

Le club a été hôte d'au moins trois fins de semaine de coupe Québec depuis son ouverture en 2012. Plusieurs coupes Québec ont lieu chaque année à travers les différents clubs de BMX au Québec. Les Clubs choisis chaque année sont hôte de deux coupes par fin de semaine. C'était le cas du club BMX Gatineau pour les coupes #1 et #2 les 3 et 4 juin derniers.



**Journée d'activités  
le 17 juin 2023  
à l'église de Montebello  
Rue Notre-Dame**

Entrée gratuite

10 h à 16 h	Vente de livres usagés à bas prix par le Deuxième chapitre et par le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau
11 h	Heure du conte (Bienvenue à tous les enfants!)
13 h	Lecture des textes gagnants du concours d'écriture 2023 suivi par la Projection du court-métrage réalisé par Carl Bernier à partir du synopsis gagnant



Tous les détails : [CULTUREPAPINEAU.ORG](http://CULTUREPAPINEAU.ORG)







## La formation générale des adultes

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT !

COURS D'ÉTÉ DÉBUTANT LE 4 JUILLET



INSCRIPTION GRATUITE !

Disponible seulement au Centre la Cité



[la-cite.cscv.qc.ca](http://la-cite.cscv.qc.ca)  
Masson-Angers  
819 281-2054, poste 6100



[le-vallon.cscv.qc.ca](http://le-vallon.cscv.qc.ca)  
Papineauville  
819 427-6258, poste 6200

# PETITE NATION EN FÊTE

THURSO

RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT, ILS S'ENVOLENT RAPIDEMENT!!

DU 17 AU 19 AOÛT  
SUR LA GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE



Judi 17 août

2FRÈRES

Première partie: Mountain Daisies



Vendredi 18 août

LES COWBOYS FRINGANTS

Première partie: Le Diable à Cinq



& LES PAS PROPRES PRÉSENTE LE

MEGA PARTY

PA  
ROCK

DES ANNÉES 70 À AUJOUR'HUI

AVEC SES INVITÉS



JONAS TOMALTY



BRIGITTE BOISJOLI



LUDOVICK BOURGEOIS



MARTINE ST-CLAIR

DDB | 100% | entourage

Samedi 19 août

Première partie: The Rock Show



VENEZ DÉGUSTER PLUS DE 200 PRODUITS AU CHÂTEAU DES VINS LES 18 ET 19 AOÛT



Billets en vente au p2vallees.ca ou au 819 617-3205



Un visuel de l'école des Grands-Pins. Crédit photo : Page Facebook Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées.

## Des mesures de sécurisation de la route 315 à L'Ange-Gardien

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

La vice-première ministre et ministre des Transports et de la Mobilité durable, Geneviève Guilbault, et le ministre de la Culture et des Communications, ministre responsable de la Jeunesse et ministre responsable de la région, Mathieu Lacombe, ont annoncé la mise en place de mesures de sécurisation sur la route 315 à L'Ange-Gardien en vue de la prochaine rentrée scolaire.

Rappelons qu'en septembre, l'école des Grands-Pins, située sur le chemin de l'Envolée à L'Ange-Gardien, accueillera ses premiers élèves. «Après avoir procédé à une analyse, en partenariat avec la municipalité, le gouvernement entreprendra plusieurs interventions pour assurer la sécurité des élèves et de leurs

parents, du personnel de l'établissement ainsi que des usagers de la route», lit-on dans le communiqué publié pour l'occasion.

Les mesures seront mises en place à l'intersection des chemins Robitaille et de l'Envolée. Il y aura tout d'abord un marquage des traverses piétonnières, une bonification de la signalisation ainsi que l'installation de panneaux d'arrêt dans toutes les directions dès cet été.

À terme, l'objectif du ministère des Transports et de la Mobilité durable est toutefois de remplacer les panneaux d'arrêt par des feux de circulation, ainsi que d'ajouter une voie de virage en direction nord. «Finalement, le Ministère préparera le réaménagement complet de l'intersection (ajout d'une voie de virage à gauche).»

Par voie de communiqué, le ministre Lacombe se réjouit que des actions aient été prises

dans ce dossier. «C'est à la suite d'une visite de terrain, avec le maire de la municipalité de L'Ange-Gardien que j'ai pu mesurer les enjeux de sécurité dans ce secteur.

Je suis heureux de faire partie d'un gouvernement d'action qui n'a pas pris de temps pour corriger la situation et favoriser du même coup la cohabitation entre les piétons et les automobilistes. Je me réjouis de cette annonce pour le bien des enfants et des familles du secteur.»

### UN SECTEUR ACHALANDÉ

Dans une précédente entrevue accordée au Journal Les 2 vallées, le maire de L'Ange-Gardien, Marc Louis-Seize, racontait avoir demandé des mesures comme celles-ci au gouvernement pour sécuriser cette portion de la route 315 très occupée.

«Les gens qui depuis plusieurs années

descendent du nord de Mayo et s'en viennent, déjà ils descendaient à 90 kilomètres à l'heure. On a fait baisser la vitesse à 70, mais ça fait longtemps qu'on demande de l'amélioration au niveau de la route 315.»

Il soulignait également que la proximité du projet des Arpents verts pourrait amener plus de jeunes à marcher ou à aller à l'école à bicyclette, rendant le secteur encore plus achalandé une fois que l'établissement scolaire aura ouvert ses portes.

## Se rassembler pour protéger la rivière des Outaouais

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca

La Table de concertation de la rivière des Outaouais (TCO) a tenu la première assemblée de ses acteurs en mode virtuel dernièrement.

Membres de la TCO, observateurs et organismes partenaires se sont réunis pour l'occasion afin de faire un retour sur l'année 2022-2023, en apprendre plus sur le Plan de gestion intégrée de la rivière, ainsi que procéder à l'élection des membres manquants.

Rappelons que la Table, officiellement constituée en avril 2022, comprend 19 sièges qui seront occupés par des acteurs provenant des secteurs communautaire, économique, municipal et autochtone. Chaque membre œuvre également dans un secteur d'activités ayant «un lien avec la ressource en eau de la rivière des Outaouais», explique la Table sur son site web.

L'assemblée a d'ailleurs été l'occasion pour la TCO de présenter leur nouveau site web, [tcvriereoutaouais.ca](http://tcvriereoutaouais.ca), mis en ligne en avril dernier. «Cet espace virtuel a été conçu pour présenter la TCO, mais surtout pour mettre en lumière la rivière des Outaouais», y lit-on.

«On veut vraiment que ce soit un site de référence, donc on a essayé de faire des liens vers d'autres sites qui existent où vous allez pouvoir approfondir vos recherches sur des thématiques particulières», a expliqué la coordonnatrice de la TCO, Janie Larivière.

On peut entre autres y retrouver le plan de gestion intégrée de la rivière des Outaouais, un document créé afin de guider les acteurs de l'eau dans leurs actions pour protéger la rivière.

Le plan est composé d'un portrait du territoire, d'un diagnostic identifiant quatre problématiques prioritaires ainsi que des objectifs quantifiables et mesurables à atteindre.

### ÉCHANGES ET DISCUSSIONS

Coordonnée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV RPNS) auprès du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP), la Table est un «espace interrégional d'échanges et de concertation autour des problématiques touchant la partie fluviale québécoise de la rivière des Outaouais», explique la TCO sur son site web.

Ce n'est donc pas la Table qui va mettre en œuvre les actions, précisait Mme Larivière lors de l'assemblée. «La TCO n'est pas non plus un organisme en soi. La Table, en ce moment, son but c'est de rassembler les gens, de les mettre en relation.»

À terme, la vision de la Table est de «remettre la rivière des Outaouais au centre des décisions et des préoccupations des différents acteurs qui ont une influence sur son intégrité.»



**des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056**  
**C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!**  
Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

**Possibilité de 3500\$ et plus en prix chaque semaine**  
**1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$**  
Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles  
Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$  
18 ans et plus  
Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674

P000501-4



Les élèves et les membres du personnel du Centre Le Vallon et des Serres Viables présents au gala.

## Après les efforts scolaires, la reconnaissance!

**ANDRÉANNE Desforges**  
andreeanne@journalles2vallees.ca



**MAISON  
D'OUTREFOIS MG**  
**CONSTRUCTION  
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR  
GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition  
extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBQ : 8342-4549-01  
P002775-1

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

Le Centre Le Vallon a tenu le 8 juin son gala mérite-élèves sous le thème « Change d'ère » à la Salle Desjardins de la Petite-Nation.

Cet événement, organisé annuellement afin de reconnaître la persévérance, les efforts et les réussites des élèves, s'est tenu pour la première fois en soirée. Cette nouvelle formule fut un succès, croit le directeur du Centre, Jean Beauchamp.

« Je pense que c'est important, quand les amis et les parents voient leur enfant ou leur conjoint qui va à l'avant. Parfois, ils ne savent pas ce qui se passe au Vallon : ils savent que leur enfant ou leur conjoint part le matin, revient le soir et qu'ils avancent probablement, mais là, ils voient le résultat de leurs efforts. »

Ce sont près de 125 personnes qui se sont réunies pour l'occasion, estime l'animatrice à la vie étudiante, Manon Dubé. Plusieurs

bourses, prix et certificats ont été remis aux élèves du Centre et des Serres Viables. En tout, c'est environ 1 200 \$ qui a été remis en bourses lors du gala, calcule-t-elle.

Autant des prix plus sérieux, comme celui de « l'élève de l'année » que d'autres plus loufoques, comme l'élève le plus rebelle, mais attachant, ont été attribués. Pour ces prix plus comiques, ce sont toutefois les élèves qui ont voté, précise Mme Dubé.

Tout au long de la soirée, les accomplissements personnels des élèves ont aussi été reconnus, alors que les objectifs qu'ils ont atteints ou qu'ils sont en voie d'atteindre pendant cette année scolaire ont souligné.

### SENTIMENT D'APPARTENANCE

Ce soir-là, lecture de poèmes (dont certains créés par les élèves), prestation musicale, danses et diaporamas de photos « doublées »

de façon amusante par les deux animateurs, Francis Côté et Jeremy Thomson-Lafleur, étaient aussi au rendez-vous.

Ce gala, c'est un grand travail d'équipe, explique Mme Dubé, puisqu'autant le personnel du Centre que le conseil étudiant et les élèves ont participé à son organisation.

Pour le directeur du Centre, l'événement est très rassembleur. « Ça travaille beaucoup le sentiment d'appartenance au Centre. Quand on est à l'école secondaire, on fait le secondaire 1, 2, 3, 4, 5, puis on a le bal de finissants à la fin. C'est clair, c'est dessiné à l'avance. Au Vallon, il n'y a rien de décidé à l'avance : ils savent quand ils rentrent, mais ils ne savent pas quand ils sortent. »



**LE SPÉCIALISTE DE LA RÉPARATION  
DE REMORQUE SUR LE TERRITOIRE**

Réparation et fabrication de remorque  
Soudure générale  
Acier  
Aluminium  
Stainless  
Réparation d'essieu et de roue de roulotte  
Ventes de pièces

819 281-5282 - 33, chemin Mongeon, L'Ange-Gardien

P002689-1



**RE/MAX**

*Nathalie Laflamme*  
**VOTRE COURTIER VENDEUR**

RE/MAX Vision, agence immobilière.  
Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**819 773-0131**

 [designnl@videotron.ca](mailto:designnl@videotron.ca)  
[nathalielaflamme.ca](http://nathalielaflamme.ca)

P002637-1

# Les vélos-calèches sont de retour à Montebello et Saint-André-Avellin cet été

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Les vélos-calèches de Cyclo-Limo seront de retour dans les rues de Saint-André-Avellin et de Montebello de juin au 4 septembre de façon régulière, mais aussi lors d'événements ponctuels, comme à la Saint-Jean-Baptiste à Chénéville.

Les participants de la Journée des héros ont déjà pu voir déambuler, en mai, ces bicyclettes dotées d'un espace pour accueillir jusqu'à trois adultes à la fois ou encore une petite famille. La flotte comporte actuellement deux véhicules dont l'accès est gratuit pour les usagers. Cyclo-Limo recherche d'ailleurs présentement deux autres conducteurs pour compléter l'équipe.

Le calendrier des municipalités de Montebello et Saint-André-Avellin permet aux résidents établis ou de passage, tout comme aux touristes de bénéficier de ce service gratuit un moment précis de la semaine. Il suffit de composer le 450-585-2782 pour réserver le moment et le lieu dans le village en vue d'un tour de ville ou encore pour être déposé à un endroit précis.

« Le service de promenade en calèche va être offert à Montebello, le jeudi, vendredi et samedi de midi à 19 h et le dimanche, de 10 h à 16 h 30., souligne le chargé de projet, André Bissonnette. À Saint-André-Avellin, c'est du mercredi au dimanche, de 10 h à 16 h 30. Grâce aux commanditaires, on peut offrir le service, gratuit. »

Si vous participez à la Fête nationale à Chénéville, au festival Petite-Nation en fête



Les vélos-calèches de Cyclo-Limo seront de retour dans les rues de Saint-André-Avellin et de Montebello cet été.

à Thurso du 17 au 19 août, ou encore à Ripon Trad du 14 au 17 septembre, le service de vélo-calèche électrique sera disponible pour chacun de ces événements. Cyclo-Limo joue donc aussi un rôle d'appui touristique aux municipalités pour aider à les faire connaître avec une activité originale ou encore faciliter la logistique de déplacements comme c'est le cas plusieurs jours par semaine à Montebello et Saint-André-Avellin.


« On a essayé de mettre sur pied l'an dernier et ça a fonctionné, un système de répartition, avec des agendas, en sachant qu'il y a des gens de l'extérieur qui nous appelaient pour dire : "est-ce qu'on pourrait faire un tour ? On va être là jeudi", ajoute André Bissonnette, en guise d'exemple. "Oui madame. Où je

vous prends et à quelle heure ?" puis on le réservait. »

Les résidents du CHSLD Petite-Nation et de la résidence Château Saint-André font également partie de la clientèle assidue Cyclo-Limo puisque l'organisme d'économie sociale

brise l'isolement par cette activité sociale au cœur du village.

Si vous planifiez de découvrir les villages de Saint-André-Avellin et de Montebello autrement ou planifiez un déplacement durant l'été dans l'un de ces deux endroits, n'hésitez pas à communiquer au 450-585-2782. Pour faire partie de l'équipe, il faut être âgé de 15 à 30 ans, un lien sur le site cyclo-limo.ca vous permettra de postuler.



**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2022-2023**

**AVIS DE CONVOCATION**  
PRÉVENTION CÉSAR PETITE-NATION

Vous invite à son assemblée générale annuelle

Mardi le 20 juin 2023 à 18 h 30  
Au 528, rue Patrice à Saint-André-Avellin

On vous attend en grand nombre !  
Cet avis est donné par le Conseil d'administration

Sylvie Durocher, directrice

P002861-1



**MAGASIN DU CULTIVATEUR**

OFFRE D'EMPLOI

Le Magasin du Cultivateur est une entreprise sous une nouvelle administration depuis 2014, toujours situé à St-André-Avellin se spécialisant dans la vente de moulée et d'accessoires pour animaux de ferme et animaux domestiques, les semences et engrais.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne polyvalente pour se joindre à notre équipe ayant un permis de conduire de classe 3 ou 1 idéalement, bonne conditions physique essentielle, connaissance du territoire de la Petite-Nation un atout.

Description de tâches :

- Travail d'entrepôt, service à la clientèle, livraison de marchandise
- Temps partiel ou temps plein
- Bienvenue au semi-retraité

Envoyez votre CV au [luciec@magasinducultivateur.ca](mailto:luciec@magasinducultivateur.ca)  
 ou en personne à l'adresse au  
 351, rang Ste-Julie Est à Saint-André-Avellin

P002857-1



MAISON FUNÉRAIRE • CEMETIÈRES

**Les Jardins du Souvenir**

Vos babillards des activités communautaires

ALBATROS GATINEAU-LA LIÈVRE

Assemblée générale annuelle le mercredi 21 juin 2023 à 18 h. Les membres sont invités à participer à l'assemblée qui se tiendra au Centre d'hébergement de Vallée-de-la-Lièvre au 111, rue Gérard-Gauthier, secteur Buckingham.

TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DE LA LIÈVRE

Vous êtes invités à l'Assemblée générale annuelle de la Table de Développement Social de la Lièvre le 20 juin 2023 de 9 h à 11 h au Café des Artistes (café et muffins seront servis). Vous devez confirmer votre présence avant le 18 juin au [tabledelalievre@gmail.com](mailto:tabledelalievre@gmail.com) ou par téléphone au 367 996-3685.

3, rue Principale  
Saint-André-Avellin

819 516-1010  
819 516-1011

P002833-14



# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel

**Lac-Simon 284 900 \$**  
**ACCÈS AU LAC**  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ DE 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN. SIA : 24874513 - SIMON

**Chénéville 245 000 \$**  
**DUPLEX**  
OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR INCLUANT GARAGE DÉTACHÉ, PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN COMPRENANT 2 GRANDS LOGEMENTS, GRAND STATIONNEMENT. SIA : 22674234

**Namur 374 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON

**Montebello 399 000 \$**  
IMPRESSONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON

**Ripon 539 900 \$**  
**6,5 ACRES**  
DOMAINE OU FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, RUISSEAU, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28983318 - SIMON

**Ripon 324 900 \$**  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 15420034 - SIMON

**Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq**  
**COMMERCIALE**  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON

**Lac-Simon 524 900 \$**  
**ACCÈS AU LAC**  
IMPECCABLE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PLAGE DE SABLE. SIA : 9074469 - SIMON

**Duhamel 599 900 \$**  
**BORD DE LAC**  
CHARMANT CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER SITUÉ AU LAC DORÉ, COUCHER DE SOLEIL, TERRAIN EN FORME DE PRESQU'ÎLE. SIA : 24568543 - SIMON

**Chénéville 499 900 \$**  
**14 ACRES**  
FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE. SIA : 14142995 - SIMON

**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
**2 ACRES**  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON

**Saint-André-Avellin 324 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROU-EAU. SIA : 21854403 - SIMON

**Minerve 499 900 \$**  
**BORD DE LAC**  
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC MULET, 1,36 ACRES. SIA : 20653268 - SIMON

**Saint-Émile-de-Suffolk 424 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
DEUX PROPRIÉTÉS DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC LEGGET. SIA : 28034828 - SIMON

**Lac-des-Plages 699 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, MAGNIFIQUE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 23961164 - SIMON

**Amherst 499 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
SITUÉ AU LAC DE LA GRANGE, CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, ÉNERGIE SOLAIRE. SIA : 27729037 - SIMON

**Duhamel 399 900 \$**  
**BORD DE L'EAU**  
CHARMANT 3 SAISONS STYLE RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU GRAND LAC SIMON. SIA : 25138883 - SIMON

**Papineauville 324 900 \$**  
**1,6 ACRES**  
ZONE AGRICOLE, PROJET POUR BRICOLEUR, BÂTISSE EN CONSTRUCTION À FINALISER. SIA : 14277195 - SIMON

**Duhamel 295 000 \$**  
**BORD DE RIVIÈRE**  
BÂTISSE CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

## L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE **VENDU**

**À Namur**  
**VENDU**

SIA : 19613639

**À Amherst**  
**VENDU**

SIA : 17515812

**À Duhamel**  
**VENDU**

SIA : 27966876

**À Lac-Simon**  
**VENDU**

SIA : 13893319

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com